



9. Vater\*) Name . . . . .  
des Antrag- Фамилия  
stellers Отец \*)  
заявителя  
Vornamen . . . . .  
Имя и отчество

10. Mutter\*) Name - Geburtsname . . . . .  
des Antrag- Фамилия -  
stellers  
Мать\*)  
заявителя девичья фамилия  
Vornamen . . . . .  
Имя и отчество

11. Paß oder sonstiger Reiseausweis  
- Genaue Bezeichnung - . . . . .  
Паспорт или другой вид документа  
- точное обозначение  
Nr. . . . .  
№  
gültig bis . . . . .  
Действителен до  
ausgestellt von . . . . .  
Выдан (кем)  
ausgestellt am . . . . .  
Выдан (когда)

12. Rückkehrberechtigung (falls  
in Paß vermerkt) nach . . . . .  
Право на возвращение (если  
отмечено в паспорте) в (куда)  
bis zum . . . . .  
до (дата)

13. Eingereist am\*\*). . . . .  
Въезд\*\*) (дата)

14. Haben Sie sich bereits früher in  
Deutschland aufgehalten? . . . . .  
Были ли ранее в Германии?  
ja / nein  
да / нет  
Wenn ja, Angabe der Zeiten und  
Wohnorte . . . . .  
Если были, то укажите время и  
места пребывания  
von . . . . . bis . . . . . in . . . . .  
с по в  
von . . . . . bis . . . . . in . . . . .  
с по в  
von . . . . . bis . . . . . in . . . . .  
с по в  
von . . . . . bis . . . . . in . . . . .  
с по в  
von . . . . . bis . . . . . in . . . . .  
с по в

15. Vorgesehener Aufenthaltsort  
(ggf. Anschrift) in der  
Bundesrepublik Deutschland . . . . .  
Предполагаемое место пребывания  
(укажите адрес) в Федеративной  
Республике Германии

16. Zugezogen\*\*) am . . . . .  
Переехал(а)\*\*) (дата)  
von . . . . .  
из

\*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.  
\*\*) Ausfüllung entfällt im Ausland.  
\*) Просьба заполнить и в том случае, если эти люди остаются за пределами Федеративной Республики Германии.  
\*\*) За пределами Федеративной Республики Германии не заполняется.

17. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und ggf. wo? . . . . .  
Сохраняется ли постоянное место жительства вне территории Федеративной Республики Германии и если да, то где?

ja / nein  
да / нет

18. Sollen Familienangehörige mit einreisen?\*) . . . . .  
Следуют ли с Вами члены Вашей семьи?\*)  
Wenn ja, welche . . . . .  
Если да, то какие?

ja / nein  
да / нет

19. Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht?\*\*) . . . . .  
Каковы Ваши жилищные условия?\*\*) . . . . .

Einzelzimmer - Sammelunterkunft - Wohnung mit . . . . . Zimmer(n)  
(Nichtzutreffendes streichen)  
Отдельная комната - Общежитие - Квартира в . . . . . комнат  
(Несоответствующее вычеркнуть)

20. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland . . . . .  
(z. B. Arbeitsaufnahme, Besuch, Touristenreise, Studium usw.)  
Цель пребывания в Федеративной Республике Германии  
(напр., поступление на работу, визит, туризм, учеба и т. д.)

Arbeitgeber,  
Name der Verwandten, der Studienanstalt, Referenzen usw. . . . .  
Работодатель, фамилии и имена родственников, наименование учебного заведения, рекомендации и т. д.

Deren Anschrift . . . . .  
Их адрес

Beabsichtigte Erwerbstätigkeit . . . . .  
Angabe des auszuübenden Berufs  
Предполагаемая трудовая деятельность  
Указание профессии

21. Erlernter Beruf . . . . .  
Какой профессии Вы обучались?

22. Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitsverwaltung? . . . . .  
Получено ли Вами уже разрешение компетентных немецких органов по вопросам труда?

ja / nein  
Zusicherung der - Arbeitserlaubnis/Legitimationskarte  
да / нет  
Гарантия выдачи разрешения на поступление на работу / легитимационной карточки

23. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland . . . . .  
Предполагаемая продолжительность пребывания в Федеративной Республике Германии

vom . . . . . bis . . . . .  
с . . . . . по

24. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? . . . . .  
Какие имеются средства к существованию?

25. Sind Sie vorbestraft? . . . . .  
Имеете ли Вы судимость?  
a) in Deutschland wann und wo . . . . .  
в Германии когда и где

ja / nein  
да / нет

\*) Ausfüllung nur im Ausland.  
\*\*) Ausfüllung entfällt im Ausland.  
\*\*) Заполняется только за пределами Федеративной Республики Германии.  
\*\*) За пределами Федеративной Республики Германии не заполняется.

Grund der Strafe . . . . .  
Причина наказания

Art und Höhe der Strafe . . . . .  
Мера и размер наказания

b) im Ausland  
wann und wo . . . . .  
за рубежом  
когда и где

Grund der Strafe . . . . .  
Причина наказания

Art und Höhe der Strafe . . . . .  
Мера и размер наказания

26. Sind Sie aus der Bundesrepublik  
Deutschland ausgewiesen oder  
abgeschoben oder ist ein Antrag  
auf Aufenthaltserlaubnis ab-  
gelehnt oder eine Einreise in die  
Bundesrepublik Deutschland  
verweigert worden? . . . . .

Были ли Вы ранее высланы за пре-  
делы Федеративной Республики  
Германии или было отклонено  
заявление о выдаче Вам разреше-  
ния на пребывание или отказано во  
въезде в Федеративную  
Республику Германию?

27. a) Leiden Sie an Krankheiten?

Больны ли Вы?  
ggf. an welchen?  
Если да, то чем?

ja / nein  
да / нет

b) besteht Krankenversicherungs-  
schutz für die Bundesrepublik  
Deutschland?

Обладаете ли Вы больничным  
страхованием, действительным  
в Федеративной Республике  
Германии?

Falsche oder unzutreffende Angaben  
im Antrag haben den Entzug der  
Aufenthaltserlaubnis zur Folge.

Ложные или неправильные показания  
в анкете приводят к лишению раз-  
решения на пребывание.

Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis für . . . . . Tage/Monat(e)/Jahr(e)

Я запрашиваю разрешение на пребывание на . . . . . дней / месяц(ев) / год (лет)

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig  
und vollständig gemacht zu haben.**

Заверяю, что настоящая анкета заполнена мной добросовестно, правильно и полностью.

LICHTBILD  
des  
Antragstellers

Фото-  
карточка  
заявителя

Jetzige Anschrift:

Адрес в настоя-  
щее время:

Ort  
Область, район,  
город, село

Straße, Hausnummer

Улица, № дома

Ort, Datum

Место и дата заполнения анкеты

Eigenhändige Unterschrift

Личная подпись заявителя

## BELEHRUNG

§ 55 Abs 1 i.V.m. § 55 Abs. 2 Nr. 1 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) bestimmt, dass ein Ausländer / eine Ausländerin aus Deutschland ausgewiesen werden kann, wenn er/sie im Visumverfahren (auch gegenüber den Behörden eines anderen Anwenderstaates des Schengener Durchführungsübereinkommens) falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels gemacht hat.

Der Antragsteller / die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Visums abgelehnt wird bzw. der Antragsteller / die Antragstellerin aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde.

Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller / die Antragstellerin, dass er / sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Visumverfahren belehrt worden ist.

## РАЗЪЯСНЕНИЕ

В соответствии с абзацем 1 § 55 в сочетании с пунктом 1 абзаца 2 § 55 Закона о пребывании (AufenthG) предусматривается, что иностранец / иностранка может быть выдворена из Германии, если он / она в ходе процедуры получения визы (в том числе и по отношению к ведомствам другого государства-участника Шенгенского соглашения) указал/а ложные или неполные данные с целью получения разрешения на пребывание.

Заявитель / заявительница обязан/а добросовестно указать все данные. Указание заведомо ложных или неполных данных могут повлечь за собой отклонение заявления о выдаче визы или выдворение заявителя / заявительницы из Германии, если виза уже была выдана.

Своей подписью заявитель / заявительница подтверждает получение разъяснений о правовых последствиях указания ложных или неполных данных в ходе процедуры получения визы.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_  
(место) (дата)